

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (1997)

Heft: [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	
1	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.2	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	4
1.1.3	Bildung, Kultur und Freizeit	5
1.1.4	Gesundheit, Sozialpolitik	5
1.1.5	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	5
1.1.6	Volkswirtschaft	5
1.1.7	Finanzen	6
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	7
1.2.1	Beziehungen zum Bund	7
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	7
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	8
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	8
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	8
2	Staatskanzlei	11
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	11
2.2	Berichte der Ämter	12
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	12
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	12
2.2.3	Staatsarchiv (StAB)	13
2.2.4	Amt für Information (AI)	14
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	14
2.2.6	Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	14
2.3	Personal	15
2.3.1	Übersicht	15
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	15
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	15
2.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	15
2.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	15
2.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	16
2.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	16
2.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	17
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	17
2.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	17
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	17
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	18
3	Volkswirtschaftsdirektion	19
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	19
3.2	Berichte der Ämter	19
3.2.1	Generalsekretariat (GS)	19
3.2.2	Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS)	20
3.2.3	Amt für Landwirtschaft (LANA)	21
3.2.4	Amt für Wald und Natur (WANA)	23
3.2.5	Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE)	25
3.2.6	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA)	26
3.3.	Personal	27
3.3.1	Übersicht	27
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	27
3.3.3	Ausbildung	27
3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	27
3.3.5	Besondere Bemerkungen	27
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	27
3.5	Gesetzgebungsprogramm	31
3.6	Informatik-Projekte	32
3.7	Andere wichtige Projekte	32
3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	32
3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	33
3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	34
4	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	35
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	35
4.2	Berichte der Ämter	35
4.2.1	Generalsekretariat	35
4.2.2	Kantonsarztamt	36
4.2.3	Kantonsapothekeramt	36
4.2.4	Kantonales Laboratorium	36
4.2.5	Fürsorgeamt	37
4.2.6	Rechtsamt	37
4.2.7	Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	38
4.2.8	Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	38
4.2.9	Amt für wissenschaftliche Auswertung	39
4.3	Personal	40
4.3.1	Übersicht	40
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	40
4.3.3	Ausbildung	40
4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	40
4.3.5	Besondere Bemerkungen	41
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	41
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	43
4.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	43
4.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	44
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	44
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	44
4.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	44
5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	47
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	47
5.2	Berichte der Ämter	47
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	47
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht	47
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung	48
5.2.4	Kantonales Jugendamt	50
5.2.5	Rechtsamt	51
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht	52
5.3	Personal	53

5.3.1	Übersicht	53	8	Erziehungsdirektion	83
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	53			
5.3.3	Ausbildung	54	8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	83
5.3.4	Verbesserung der Vertretung		8.2	Berichte der Ämter	83
	und der beruflichen Stellung der Frauen	54	8.2.1	Generalsekretariat	83
5.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	54	8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	83
5.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	55	8.2.3	Amt für Berufsbildung	84
5.6	Informatikprojekte (Übersicht)	56	8.2.4	Amt für Hochschulen	85
5.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	56	8.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	85
5.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	56	8.2.6	Amt für Bildungsforschung	86
5.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	56	8.2.7	Amt für Kultur	86
5.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	57	8.2.8	Amt für Sport	87
			8.2.9	Amt für Finanzen und Administration	87
			8.3	Personal	88
6	Polizei- und Militärdirektion (POM)	59	8.3.1	Übersicht	88
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	59	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	88
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen	60	8.3.3	Ausbildung	88
6.2.1	Generalsekretariat	60	8.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	88
6.2.2	Kantonspolizei (Kapo)	60	8.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Übersicht)	88
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA)	61	8.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	89
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (F+B)	62	8.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	90
6.2.5	Amt für Polizeiverwaltung (APV)	63	8.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	90
6.2.6	Amt für Militärverwaltung und -betriebe (AMVB)	64	8.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	90
6.2.7	Amt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (ABK)	64	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	90
6.3	Personal	65	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	91
6.3.1	Übersicht	65			
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	65			
6.3.3	Ausbildung	65			
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	65	9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	93
6.3.5	Besondere Bemerkungen	65	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	93
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1994 bis 1998	65	9.2	Berichte der Ämter	93
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	67	9.2.1	Generalsekretariat	93
6.6	Informatik-Projekte	67	9.2.2	Rechtsamt	93
6.7	Andere wichtige Projekte	67	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	94
6.8	Parlamentarische Vorstösse	68	9.2.4	Vermessungsamt	94
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	68	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	94
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	68	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	95
			9.2.7	Tiefbauamt	95
			9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	95
			9.2.9	Hochbauamt	96
			9.2.10	Amt für Betriebswirtschaft und Organisation	97
7	Finanzdirektion	71	9.3	Personal	97
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	71	9.3.1	Übersicht	97
7.2	Berichte der Ämter	72	9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	97
7.2.1	Generalsekretariat	72	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe	98
7.2.2	Finanzverwaltung	73	9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	98
7.2.3	Steuerverwaltung	73	9.3.5	Besondere Bemerkungen	98
7.2.4	Personalamt	74	9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	98
7.2.5	Organisationsamt	76	9.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	101
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung	76	9.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	101
7.3	Personal	77	9.7	Andere wichtige Projekte	102
7.3.1	Übersicht	77	9.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	102
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	77	9.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	102
7.3.3	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	77	9.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	103
7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	77			
7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	79			
7.6	Informatik-Projekte	80			
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	80			
7.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	80			
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	80			
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	80			

B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden

1	Obergericht	107
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	107
1.1.1	Personelle Änderungen	107
1.1.2	Justizreform	107
1.1.3	Autonomie der Gerichte	108
1.1.4	Neue (Rechtsmittel-) Zuständigkeiten	108
1.1.5	Untersuchungen im Fall Krüger	108
1.1.6	Kontakte mit dem Bernischen Anwaltsverband (BAV)	108
1.1.7	Besuch einer Richterdelegation aus Russland	109
1.1.8	Weiterbildung	109
1.1.9	BEREBE	109
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	109
1.2.1	Zivilabteilung	109
1.2.2	Appellationshof	109
1.2.3	Handelsgericht	110
1.2.4	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	111
1.2.5	Strafabteilung	111
1.2.6	Anlagekammer	111
1.2.7	Wirtschaftsstrafgericht	112
1.2.8	Strafkammern	112
1.2.9	Kassationshof	113
1.2.10	Aufsichtskammer	113
1.3	Kantonale Rekurskommission für fürsorgliche Freiheitsentziehung	113
1.4	Anwaltskammer	113
1.5	Fürsprecherprüfungen	113
1.6	Auszug aus dem Bericht des Generalprokurators	114
1.7	Auszug aus dem Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft	115
1.8	Personal	116
1.9	Informatik-Projekte	116
1.10	Andere wichtige Projekte	117

2	Verwaltungsgericht	119
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	119
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	119
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	119
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	119
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	120
2.3	Personal	121
2.4	Informatikprojekte	121
2.5	Andere wichtige Projekte	121

3	Steuerrekurskommission	123
---	-------------------------------	-----

3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	123
3.2	Personal	123

4	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern	125
---	--	-----

4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	125
4.2	Personal	125

C. Besondere Berichte

1	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates	129
---	---	-----

1.1	Ratssekretariat	129
1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	129
1.1.2	Kommissionensekretariate	129
1.1.3	Beratung, Unterstützung, Information und Dokumentation	130
1.2	Grossratsrevisorat	131

2	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle	133
---	--	-----

2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	133
2.1.1	Revision; Prüfungsstrategie	133
2.1.2	Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten	133
2.1.3	Revision der Staatsrechnung 1996 (Schlussrevision)	133
2.1.4	Revision der Staatsrechnung 1997 (Zwischenrevision)	133
2.2	Zu einzelnen Punkten	134
2.2.1	Konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung	134
2.2.2	Berner Kantonalbank (BEKB)/Dezennium-Finanz AG (DFAG)	134
2.2.3	BEDAG Informatik	134
2.2.4	Bernische Pensionskasse (BPK) und Lehrerversicherungskasse (BLVK)	134
2.2.5	Prüfung der NEF-2000-Pilotbetriebe	135
2.2.6	Verpflichtungskredite NESKO-A der Steuerverwaltung	135
2.2.7	Wirkungsprüfung	135
2.2.8	Lotteriefonds	135
2.2.9	Kontrolle der Steuerveranlagung	135
2.2.10	Projekt Aufgabenteilung Kanton-Gemeinden; Umsetzung des Zwischenberichts (RRB 0968 vom 25. 4. 1997)	135
2.3	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat	136
2.3.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	136
2.3.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 FHG)	136
2.3.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat	136
2.4	Personal	136
2.4.1	Übersicht	136
2.4.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	136
2.4.3	Aus- und Weiterbildung	136
2.4.4	Besondere Bemerkungen/FK-Net	136

3	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz	137
---	--	-----

3.1	Einleitung	137
3.1.1	Auf einen Blick	137
3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und den Datenschutzaufsichtsstellen der Kantone, IV. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten	137
3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	137
3.2.1	Prioritäten	137
3.2.2	Eigenverantwortung der datenbearbeitenden Stellen	137

3.2.3	Verhältnis Informatikmittel/ Mittel für Datenschutz und Datensicherheit	137
3.2.4	Neue Aufgaben	137
3.2.5	Register	138
3.3	Datensicherheit	138
3.4	Informatikprojekte	138
3.5	Gesetzgebung	138
3.6	Internet, sicheres E-mail	138
3.6.1	Internet	138
3.6.2	Sicheres E-mail	139
3.7	Gemeinderechtliche Körperschaften	139
3.8	Berichtspunkte des Vorjahres	139
3.8.1	Ordnungsbussenzentrale	139
3.8.2	Informatikprojekt KOBİ der Kantonspolizei	139
3.9	Besonderes	140
3.9.1	Datenbekanntgabe durch Spitäler an Krankenversicherer	140

D.

Anhang

Sachregister	143
---------------------	-----

Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen	147
--	-----

Verzeichnis der Berichte und Gutachten	149
---	-----